

CAIET DE SARCINI pentru achizitia de servicii de instruire - cursuri de pregatire profesionala si împrospătare a cunoștințelor a personalului operativ ROMATSA	TECHNICAL SPECIFICATIONS for the procurement of training services - professional training courses for ROMATSA operative personnel
1. OBIECTUL ACHIZITIEI	1. OBJECT OF THE AGREEMENT
Servicii de instruire constând in: – cursuri de pregătire profesionala si împrospătare a cunoștințelor pentru personalul CTA : a) 313 CTA ACC; b) 108 CTA APP; c) 297 CTA TWR. – cursuri de pregatire profesionala si împrospătare a cunoștințelor pentru personalul operativ FIS și AIS; a) 39 CITA ACC; b) 34 CITA Briefing. Cursurile se vor desfasura intr-o tara a carei limba oficiala sa fie limba engleza	Training services, consisting of: – training and refresher courses for the ATC personnel: a) 313 ATC ACC; b) 108 ATC APP; c) 297 ATC TWR. -training and refresher courses for the operative FIS and AIS personnel: a) 39 CITA ACC; b) 34 CITA Briefing. Professional training shall take place in a country that has English as the official language.
Servicii de cazare pe perioada instruirii ;	Provision of accomodation during training ;
Servicii de asigurare a transportului local.	Provision of local transportation services.
2. CERINTELE OPERATIONALE	2. OPERATIONAL REQUIREMENTS
Cursurile vor consta in instruire teoretica (la clasa) si practica (simulatoare, echipamente/hardware). In pretul scolarizarii vor fi incluse manuale/note de curs asigurate cursantilor, precum si schimbul de experienta la unitati de trafic aerian (TWR, APP si ACC) si la un la un Centru de informare a zborurilor (FIC) și la un birou de raportare ATS (ARO).	The courses shall consist in knowledge (classroom) instruction, and ATC skill enhancement (computer based training, real time simulation laboratory). The training service price shall include the manuals/courseware, as well as a visit to (TWR, APP and ACC) air traffic control units, Flight Information



	Centre (FIC) and ATS Reporting Office, to enable the trainees to exchange professional experience.
2.1 CURS AVANSAT PENTRU DIRIJAREA SI CONTROLUL TRAFICULUI DE AERODROM (Durata: 3 saptamani).	2.1 ADVANCED AERODROME CONTROL REFRESHER COURSE (Duration: 3 weeks).
Obiectivul cursului va fi reimprospatarea si introducerea de noi tehnici si aptitudini de dirijare si control pentru situatiile neobisnuite si de urgenta conform obiectivelor documentului EUROCONTROL 'ATC Refresher Training Manual' editia in vigoare, precum si a frazeologiei ATC in limba engleza (in conformitate cu Doc.4444 ICAO).	The course objective shall consist in refreshing existing, and introducing new aerodrome techniques and skills for abnormal and emergency situations according to the objectives set within EUROCONTROL's 'ATC Refresher Training Manual' latest edition, as well as English ATC phraseology skills (in accordance with ICAO Doc. 4444).
2.1.1 Cerinte generale: participantii vor beneficia de instruire si vor putea perfectiona tehnicile de baza de dirijare, vor exersa tehnici avansate de dirijare si vor exersa tehnicile de rezolvare a situatiilor neobisnuite si de urgenta. Este necesar un simulator avansat TWR pentru a asigura un mediu dinamic si cat mai realist al controlului de aerodrom. Vor fi elaborate scenarii multiple cu situatii de trafic si diverse conditii meteorologice. Se va recapitula si aprofunda frazeologia in limba engleza in utilizarea scenariilor simulate.	2.1.1. General requirements: participants will receive instruction and refresh training and will be able to practice basic control techniques, as well as new advanced techniques and efficiency of operation, and refine abnormal and emergency handling techniques. An Advanced ATC Tower Simulator System shall be employed, in order to provide a highly realistic dynamic aerodrome environment. Multiple traffic and weather scenarios shall be designed, allowing practice under normal and emergency situations. English ATC phraseology shall be reviewed and reinforced through the use of simulated scenarios.
2.1.2 Testul si evaluarea initiala: fiecare cursant in parte va fi evaluat si notat atat pentru nivelul de cunoastere a frazeologiei ATC in limba engleza cat si pentru tehnicile de dirijare si control.	2.1.2 Initial test and evaluation: Proficiency in English ATC phraseology proficiency, and ATC techniques shall be measured and recorded for each student.

<p>2.1.3 Instruirea la clasa (durata: o saptamana / 30 de ore) va include urmatoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cunostinte de limba engleza generala (pronuntie, ascultare, conversatie, structuri gramaticale) - Cunostinte de engleza aeronautica (terminologie de aviatie privind tipurile de aeronave si caracteristicile acestora, elemente organizatorice ATM, cazuri de urgenta, termeni radar) - Telecomunicatii: frazeologia R/T, exercitii de ascultare si intelegere a unor convorbiri bilaterale (aer/sol) inregistrate, precum si exercitii interactive. - Accentul va fi pus pe partea de ascultare si intelegere, vorbire si imbunatire a vocabularului 	<p>2.1.3 Classroom training (duration: one week / 30 hours) shall include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - General English (pronunciation, listening, conversation, grammar) - General Aviation English (aeronautical terminology related to aircraft types & characteristics, ATM organizational elements, emergencies, radar terms) - Telecommunications (R/T Phraseology, Pilot / Controller pre-recorded dialogues, listening comprehension and interactive drills). - Emphasis should be places on listening comprehension, speaking interaction and vocabulary building
<p>2.1.4 Instruirea la simulator (durata: doua saptamani/60 de ore) va consta in sesiuni adaptate in care se vor testa tehnicile si aptitudinile necesare controlului de aerodrom pentru situatii neobisnuite sau de urgenta in diferite conditii meteorologice, ore din zi si situatii de trafic.</p>	<p>2.1.4. Tower simulator training (duration: two weeks/60 hours) shall consist in sessions tailored for testing the trainees' aerodrome control techniques and skills for abnormal and emergency situations under a variety of weather conditions, day times and traffic conditions.</p>
<p>2.1.4.1. Domeniile abordate in cadrul orelor de simulator vor fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Revederea principalelor proceduri de dirijare si control; - Schimbari de ordin operational admise de Organizatia Internationala a Aviatiei Civile (ICAO) si Eurocontrol (survenite in ultimii 5 ani); - Aerodromuri si repere vizuale; - Principii fundamentale de navigatie aeriana; - Mijloace auxiliare moderne utilizate pe aerodromuri (DGPS, radar de supraveghere terestra, MLS); - Proceduri de urmat in caz de vizibilitate redusa; 	<p>2.1.4.1.The areas covered in the simulation laboratory sessions shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Review of Basic Control Procedures; - Recent ICAO/EUROCONTROL operational changes; - Aerodromes and Visual Aids; - Basic Flight Navigation; - Modern Aerodrome Aids (DGPS, Ground Surveillance Radar, MLS);

<ul style="list-style-type: none"> - Tehnici speciale pentru situatii de urgenta (deturnari, RCF, defectiuni la motoare sau fuzelaj); - Managementul sigurantei traficului aerian; - Obiectivul Programului de siguranta a traficului aerian; - Responsabilitatile pe linie de siguranta a traficului aerian; - Prioritatile sigurantei traficului aerian; - Realizarea programului de siguranta a traficului aerian si nivelele de siguranta ATC; - Dirijarea zborurilor VFR; - Identificarea vizuala; - Conditii meteorologice; - Operatiuni in conditii de vizibilitate redusa; - Performantele aparatelor de zbor; - Mijloace auxiliare folosite pe aerodrom; - Situatii neobisnuite (non-rutine); - Frazeologia R/T; - Cazuri de urgenta; - Eficientizarea activitatii de dirijare si control al traficului de aerodrom; - Lucrul in echipa. 	<ul style="list-style-type: none"> - Low Visibility Procedures; Emergency Handling Techniques (Hi-jacks, RCF, Engine or Airframe malfunctions); - Safety Management Approach; - Air Traffic Safety Objective; - Air Traffic Safety Management; - Air Traffic Safety Responsibility; - Air Traffic Safety Priority; - Air Traffic Safety Achievement and Safety Levels; - Handling of VFR flights; - Visual Identification; - Weather Conditions; - Low Visibility Operations; - Aircraft Performance; - Modern Aerodrome Aids; - Unusual Situations (non-routine); - R/T Phraseology; - Emergencies; - Efficiency of Aerodrome Control; - Team work.
<p>2.1.4.2. Exercitiile de simulare se vor efectua reproducand conditiile existente in spatiul si in traficul aerian din Romania, cuprinzand si activitati de coordonare intre unitatile de trafic aerian.</p>	<p>2.1.4.2. The simulation exercises shall be conducted by replicating the existing conditions in the Romanian airspace and air traffic, including the coordination between air traffic control units.</p>
<p>2.1.5 Aprecierea si evaluarea finala: pentru fiecare cursant in parte vor fi evaluate si notate cunostintele dobandite in timpul cursului privind limba engleza de specialitate si tehnicile ATC. Fiecarui cursant i se vor comunica rezultatele evaluarilor (initiala si finala). De asemenea, se vor trimite Directorului Operational al RA ROMATSA rapoarte confidentiale, care vor reflecta punctajul/performanta tuturor cursantilor. Certificatul de absolvire a cursului va cuprinde :</p> <p>a) denumirea cursului</p>	<p>2.1.5. Final assessment and evaluation: Proficiency in English and air traffic control techniques shall be measured and recorded for each student. Test assessments (initial and final) shall be provided to individual students. Also, a confidential report, reflecting a compilation of all students scores/performance shall be sent to ROMATSA's Director of Operations. The</p>

<p>b) perioada c) numele cursantului.</p>	<p>Certificate of Completion, issued for each trainee, shall include a) the name of the course b) the period of performance c) the name of the trainee in attendance</p>
<p>2.2. CURS AVANSAT PENTRU DIRIJAREA SI CONTROLUL RADAR DE APROPIERE (Durata: 3 saptamani).</p>	<p>2.2. ADVANCED APPROACH CONTROL REFRESHER COURSE (Durata: 3 saptamani).</p>
<p>Obiectivul cursului va fi reimprospatarea si introducerea de noi tehnici si aptitudini de dirijare si control al apropierei pentru situatiile neobisnuite si de urgenta conform obiectivelor documentului EUROCONTROL 'ATC Refresher Training Manual' editia in vigoare, precum si a frazeologiei ATC in limba engleza (in conformitate cu Doc.4444 ICAO).</p>	<p>The course objective shall consist in refreshing existing, and introducing new radar approach control techniques for abnormal and emergency situations according to the objectives of the EUROCONTROL document 'ATC Refresher Training Manual' the latest edition, as well as English ATC phraseology skills (in accordance with ICAO Doc. 4444).</p>
<p>2.2.1 Cerinte generale: participantii vor beneficia de instruire si vor putea perfectiona tehnicile de baza de dirijare, vor exersa tehnici avansate de dirijare si vor exersa tehnicile de rezolvare a situatiilor neobisnuite si de urgenta. Participantii vor beneficia de un curs intensiv de dirijare si control al apropierei, utilizand un sistem avansat de simulare ATC radar, care sa reproduca fidel conditiile existente in traficul real. Se vor utiliza scenarii multiple de trafic si conditii meteorologice, cu situatii neobisnuite si de urgenta. Principiile fundamentale care stau la baza procedurilor specifice vor fi abordate la clasa si in cadrul simularilor, utilizand afisarea dinamica a aeronavelor/ tintelor, a rutelor si a gradului de acoperire radar a sectorului, in vederea eficientizarii activitatii de dirijare si control. Se va recapitula si aprofunda frazeologia in limba engleza in utilizarea scenariilor simulate</p>	<p>2.2.1 General requirements: participants will receive instruction and refresher training and will be able to practice basic control techniques, as well as new advanced techniques and efficiency of operation, and refine abnormal and emergency handling techniques. The trainees shall benefit from an intensive radar approach control course, using an Advanced ATC Radar Simulator System, which closely resembles the real control environment. Multiple traffic and weather scenarios shall be used, including abnormal and emergency situations. The fundamentals of approach and departure procedures shall be covered in classroom and hands-on simulation by utilizing dynamic display of target aircraft, tracks, and sector coverage, together with the principles of efficient operation.</p>



	English ATC phraseology shall be reviewed and reinforced through the use of simulated scenarios.
2.2.2 Testul si evaluarea initiala: pentru fiecare cursant in parte va fi evaluat si notat nivelul de cunoastere a frazeologiei ATC in limba engleza si a tehnicilor de dirijare si control.	2.2.2 Initial test and evaluation: Proficiency in English ATC phraseology and ATC techniques shall be measured and recorded for each student.
2.2.3 Instruirea la clasa (limba engleza, durata: o saptamana / 30 ore) va include urmatoarele: <ul style="list-style-type: none">- Cunostinte de limba engleza generala (pronuntie, ascultare, conversatie, structuri gramaticale)- Cunostinte de engleza aeronautica (terminologie de aviatie privind tipurile de aeronave si caracteristicile acestora, elemente organizatorice ATM, cazuri de urgenta, termeni radar)- Telecomunicatii: frazeologia R/T, exercitii de ascultare si intelegere a unor convorbiri bilaterale (aer/sol) inregistrate, precum si exercitii interactive.- Accentul va fi pus pe partea de ascultare si intelegere, vorbire si imbunatire a vocabularului	2.2.3 Classroom instruction (the English language, duration: one week / 30 hours) shall include the following: <ul style="list-style-type: none">- General English (pronunciation, listening, conversation, grammar)- General Aviation English (aeronautical terminology related to aircraft types & characteristics, ATM organizational elements, emergencies, radar terminology)- Telecommunications (R/T Phraseology, Pilot / Controller pre-recorded dialogues, listening comprehension and interactive drills).- Emphasis should be places on listening comprehension, speaking interaction and vocabulary building
2.2.4. Instruirea la simulator (durata: doua saptamani / 60 de ore) va consta in sesiuni adaptate in care se vor testa tehnicile de dirijare si control radar al apropierei pentru situatii neobisnuite si de urgenta, precum si limba engleza de specialitate utilizata de cursanti.	2.2.4. Radar simulation training (duration: two weeks/60 hours) shall consist in sessions tailored for testing the trainees' English ATC Phraseology proficiency, and APP radar control techniques for abnormal and emergency situations.
2.2.4.1. Domeniile abordate in cadrul orelor de simulator vor include: <ul style="list-style-type: none">- Procedurile de apropiere instrumentala;	2.2.4.1. The areas covered in the simulation lab sessions shall include: <ul style="list-style-type: none">- Instrument Approach Procedures;



- Schimbari recente de ordin operational admise de Organizatia Internationala a Aviatiei Civile (ICAO) si Eurocontrol (survenite in ultimii 5 ani);
- Aerodinamica si performante ale aeronavelor;
- Principii fundamentale de navigatie aeriana;
- Mijloace radar moderne si tehnici de radiolocatie si navigatie (monopuls, mod S, procesarea automata a datelor, RNAV, SID, STAR);
- Identificarea radar;
- Proceduri de esalonare si alerte de siguranta;
- Transferul controlului;
- Vectorizarea radar;
- Servicii suplimentare;
- Apropieri la vedere;
- Proceduri in conditii de vizibilitate redusa;
- Cazuri de urgenta;
- Proceduri de apropiere in vederea aterizarii, inclusiv pentru trecerea obstacolelor;
- Managementul sigurantei traficului aerian;
- Obiectivul Programului de siguranta a traficului aerian;
- Responsabilitatile pe linie de siguranta a traficului aerian;
- Prioritatile sigurantei traficului aerian;
- Realizarea programului de siguranta a traficului aerian si nivelele de siguranta ATC.
- Esalonarea radar;
- Tehnici de vectorizare;
- Identificarea radar;
- Evitarea zonelor cu conditii meteorologice nefavorabile;
- Controlul vitezei;
- Coordonarea;
- Alerta de siguranta;
- Transferul radar;
- Cazuri de urgenta;
- Eficientizarea activitatii de dirijare si control al traficului de apropiere
- Lucrul in echipa.

- Recent International Civil Aviation Organisation (ICAO) and /EUROCONTROL operational changes (during the past 5 years);
- Aerodynamics and Aircraft Performance;
- Modern Radar and Navigational Aids and Techniques monopulse, mode S, automatic data processing, RNAV, SID & STAR;
- Radar Identification;
- Separation Procedures and Safety Alerts;
- Transfer of Control;
- Radar Vectoring;
- Additional Service;
- Visual Approaches;
- Reduced Visibility procedures;
- Arrival and Approach Procedures, including terrain clearance;
- Air Traffic Safety Management Approach;
- Air Traffic Safety Objective;
- Air Traffic Safety Management;
- Air Traffic Safety Responsibility;
- Air Traffic Safety Priority;
- Air Traffic Safety Achievement and ATC Safety Levels;
- Radar Separation;
- Vectoring Techniques;
- Radar Identification;
- Weather Avoidance;
- Speed Control;
- Coordination;
- Safety Alert;
- Radar Transfer;
- Emergencies;

	<ul style="list-style-type: none"> - APP air traffic control efficiency; - Review Basic Aerodynamic Principles; - Review Physiological Aspects of Flight; - Review aircraft parts/systems and functions; - Controller Resource Management; - Demonstrate Avionics and function of Cockpit Instruments; - Identify and Demonstrate aircraft emergencies in a Flight Simulator; - Hand over of an operational position; - Teamwork.
<p>2.2.4.2. Exercițiile de simulare se vor efectua reproducând condițiile existente în spațiul și în traficul aerian din România, cuprinzând și activități de coordonare între unitățile de trafic aerian.</p>	<p>2.2.4.2. Radar simulation exercises shall be performed by replicating the conditions in the Romanian airspace and air traffic, including the coordination between the ATC units.</p>
<p>2.2.5. Aprecierea și evaluarea finală: pentru fiecare cursant în parte vor fi evaluate și notate cunoștințele dobândite în timpul cursului privind limba engleză de specialitate și tehnicile ATC. Fiecarui cursant i se vor comunica rezultatele evaluărilor (inițială și finală). De asemenea, se vor trimite Directorului Operativ al RA ROMATSA rapoarte confidențiale, care vor reflecta punctajul/performanța tuturor cursanților.</p> <p>Certificatul de absolvire a cursului va cuprinde :</p> <ol style="list-style-type: none"> a) denumirea cursului b) perioada c) numele cursantului. 	<p>2.2.5. Final assessment and evaluation: proficiency in English and air traffic control techniques acquired during the course shall be measured and recorded for each student. Test assessments (initial and final) shall be provided to individual students. Also, a confidential report, reflecting a compilation of all students scores/performance shall be sent to ROMATSA's Director of Operations.</p> <p>The Certificate of Completion, issued for each trainee, shall include</p> <ol style="list-style-type: none"> a) the name of the course; b) the period of performance; c) the name of the trainee.

<p>2.3 CURS AVANSAT PENTRU DIRIJAREA SI CONTROLUL TRAFICULUI REGIONAL (Durata: 3 saptamani)</p>	<p>2.3. ADVANCED AREA CONTROL REFRESHER COURSE (Duration: 3 weeks).</p>
<p>Obiectivul cursului va fi reimprospatarea si introducerea de noi tehnici si aptitudini de dirijare si control pentru situatiile neobisnuite si de urgenta conform obiectivelor documentului EUROCONTROL 'ATC Refresher Training Manual' editia in vigoare, precum si a frazeologiei ATC in limba engleza (in conformitate cu Doc.4444 ICAO).</p>	<p>The course objective shall consist in refreshing existing, and introducing new area control techniques and skills for abnormal and emergency situations according to the objectives of the EUROCONTROL document 'ATC Refresher Training Manual' the latest edition, as well as English ATC phraseology skills (in accordance with ICAO Doc. 4444).</p>
<p>2.3.1 Cerinte generale: participantii vor beneficia de instruire si vor putea perfectiona tehnicile de baza de dirijare, vor exersa tehnici avansate de dirijare si vor exersa tehnicile de rezolvare a situatiilor neobisnuite si de urgenta. Participantii vor beneficia de un curs intensiv de dirijare si control al apropierei, utilizand un sistem avansat de simulare ATC radar, care sa reproduca fidel conditiile existente in traficul real. Se vor utiliza scenarii multiple de trafic si conditii meteorologice, cu situatii neobisnuite si de urgenta. Se vor utiliza scenarii multiple de trafic si conditii meteorologice, cu situatii neobisnuite si de urgenta. Principiile fundamentale care stau la baza procedurilor de dirijare si control regional vor fi abordate in cadrul cursului si in cadrul simularilor, utilizand afisarea dinamica a aparatelor tinta, a rutelor si gradul de acoperire radar a sectorului, in vederea eficientizarii activitatii de dirijare si control. Se va recapitula si aprofunda frazeologia in limba engleza in utilizarea scenariilor simulate</p>	<p>2.3.1 General requirements: participants will receive instruction and refresh training and will be able to practice basic control techniques, as well as new advanced techniques and efficiency of operation, and refine abnormal and emergency handling techniques. Trainees shall benefit from an intensive radar area control course, using an advanced ATC radar simulator, which closely resembles the real control environment. Multiple traffic and weather scenarios shall be used, including abnormal and emergency situations. The fundamentals of area control procedures shall be covered in classroom instruction and hands-on simulator, utilizing dynamic display of target aircraft, tracks, and sector coverage, together with the principles of efficient operation. English ATC phraseology shall be reviewed and reinforced through the use of simulated scenarios.</p>
<p>2.3.2 Testul si evaluarea initiala: pentru fiecare cursant in parte va fi evaluat si notat nivelul de cunoastere a frazeologiei ATC in limba engleza si a tehnicilor de dirijare si control.</p>	<p>2.3.2. Initial test and evaluation: proficiency in the English language and air traffic control techniques will be measured and recorded for each student.</p>

<p>2.3.3 Instruirea la clasa (limba engleza, durata: o saptamana / 30 ore) va include urmatoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cunostinte de limba engleza generala (pronuntie, ascultare, conversatie, structuri gramaticale) - Cunostinte de engleza aeronautica (terminologie de aviatie privind tipurile de aeronave si caracteristicile acestora, elemente organizatorice ATM, cazuri de urgenta, termeni radar) - Telecomunicatii: frazeologia R/T, exercitii de ascultare si intelegere a unor convorbiri bilaterale (aer/sol) inregistrate, precum si exercitii interactive. - Accentul va fi pus pe partea de ascultare si intelegere, vorbire si imbunatire a vocabularului 	<p>2.3.3 Classroom instruction (the English language, duration: one week / 30 hours) shall include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - General English (pronunciation, listening, conversation, grammar) - General Aviation English (aeronautical terminology related to aircraft types & characteristics, ATM organizational elements, emergencies, radar terms) - Telecommunications (R/T Phraseology, Pilot / Controller pre-recorded dialogues, listening comprehension and interactive drills). - Emphasis should be places on listening comprehension, speaking interaction and vocabulary building
<p>2.3.4 Instruirea la simulator (durata: doua saptamani/60 ore) va include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cazuri de urgenta; - Tehnici eficiente de dirijare si control regional; - Abordarea managementului sigurantei traficului aerian; - Obiectivul Programului de siguranta a traficului aerian; - Responsabilitatile pe linie de siguranta a traficului aerian; - Prioritatile de siguranta a traficului aerian; - Realizarea programului de siguranta a traficului aerian si nivelele de siguranta ATC; - Noul spatiu aerian al Romaniei; - RVSM: - Exercitii de aplicare completa a programului RVSM in toate scenariile; - Scenarii care sa includa criteriile de esalonare a aeronavelor de stat si a aeronavelor RVSM in spatiul aerian RVSM; - Momentul de trecere de la CVSM la RVSM, datorita unor conditii diverse; 	<p>2.3.4 Radar simulation training (duration: two weeks/60 hours) shall consist in sessions tailored for testing the trainees' English ATC Phraseology proficiency, and AREA radar control techniques. The areas covered in the simulation lab sessions shall include</p> <ul style="list-style-type: none"> - Emergencies; - Efficient Radar Control Techniques; - Air Traffic Safety Management ; - Air Traffic Safety Objective; - Air Traffic Safety Responsibility; - Air Traffic Safety Priority; - Air Traffic Safety, and ATC Safety Levels Achievement ; - New Improvements of Romanian Airspace; - RVSM:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Conditii meteorologice; - Defectarea aparaturii radar- totala sau partiala; - Cazuri de urgenta; - Largarea de combustibil; - Depresurizarea si RVSM; - Cazuri de deturnare cu tinta primara, doar in conditii RVSM; - Intreruperea totala a comunicatiilor si RVSM; - Coordonarea intre ACC-uri RVSM vecine si responsabilitatile ROMATSA; - Evenimente neprevazute datorita mandatelor guvernamentale; - Sterilizarea intregului spatiu aerian din cauza unui pericol iminent; - Importanta RVSM intr-un mediu ATC; - Identificarea aeronavelor; - Aplicarea procedurilor de asteptare; - Alocarea codului aeronavelor in zbor IFR; - Utilizarea corecta a procedurilor de comunicatii radio si prin interfon; - Secventialitatea aeronavelor; - Transferul controlului catre unitatile de trafic vecine; - Demonstrarea procedurilor radar corespunzatoare; - Asigurarea asistentei de navigatie; - Asigurarea serviciilor de trafic consultative; - Asigurarea serviciilor meteo consultative in timpul zborului; - Cazuri de urgenta, de defectare a aparaturii radio (in spatiul aerian de tranzitie si de non-tranzitie) si procedurile in cazuri de deturnare; - Efectuarea briefing-ului la schimbarea serviciului la pozitia de lucru; - Eficientizarea activitatii de dirijare si control regional; - Lucrul in echipa. | <ul style="list-style-type: none"> - Full RVSM Exercises in all scenarios - Scenarios including criteria for separation of state aircraft and RVSM aircraft within RVSM airspace” - Weather; - Radar Failure-total or partial; - Emergency Conditions: - Fuel Dumping; - Depressurizing and RVSM; - Hi-Jack with primary target only in RVSM conditions; - Total Communication Failure and RVSM; - Coordination between adjacent RVSM ACC’s and ROMATSA responsibilities; - Unforeseen events due to State Emergencies: - Total aircraft recall due to state mandate; - Sterilization of all airspace due to imminent danger; - Importance of RVSM and its associated risk; - Aircraft identification; - Employing holding procedures; - Providing Beacon Code assignments to IFR Aircraft - Correct use of Radio and Radiotelephony Communications procedures; - Aircraft Sequencing; - Transfer of control to adjacent units; - Demonstration of proper radar procedures; - Providing Navigational Assistance; - Providing Traffic Advisories; - Provision of in- flight weather advisories; - Emergency, radio failure (in transition and non-transition airspace); and Hi-jack procedures - Performing Position Relief Briefing and Position Hand -Over; |
|--|--|

	<ul style="list-style-type: none"> - Air Traffic Area Control efficiency; - Team work.
<p>2.3.5. Aprecierea si evaluarea finala: pentru fiecare cursant in parte vor fi evaluate si notate cunostintele dobandite in timpul cursului privind limba engleza de specialitate si tehnicile ATC. Fiecarui cursant i se vor comunica rezultatele evaluarilor (initiala si finala). De asemenea, se vor trimite Directorului Operational al RA ROMATSA rapoarte confidentiale, care vor reflecta punctajul/performanta tuturor cursantilor.</p> <p>Certificatul de absolvire a cursului va cuprinde :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) denumirea cursului b) perioada c) numele cursantului. 	<p>2.3.5. Final Final assessment and evaluation: Proficiency in English and air traffic control techniques shall be measured and recorded for each student. Test assessments (initial and final) shall be provided to individual students. Also, a confidential report, reflecting a compilation of all students scores/performance shall be sent to ROMATSA's Director of Operations.</p> <p>The Certificate of Completion, issued for each trainee, shall include</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the name of the course b) the period of performance c) the name of the trainee.
<p>2.4. CURS PENTRU PERSONALUL OPERATIV AL SERVICIULUI DE INFORMARE A ZBORURILOR ȘI SERVICIULUI DE INFORMARE AERONAUTICĂ (Durata: doua saptamani).</p>	<p>2.4. FLIGHT INFORMATION SERVICE AND AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE REFRESHER COURSE (Duration: two weeks).</p>
<p>Obiectivul cursului va fi dezvoltarea aptitudinilor și introducerea de noi tehnici FIS și AIS.</p>	<p>The course objective shall consist in refreshing the existing skills and introducing new FIS and AIS techniques.</p>
<p>2.4.1. Cerinte generale: cursul va familiariza personalul FIS și AIS (ARO) cu legislația aeronautică relevantă pentru furnizarea serviciului de informare a zborurilor, a serviciului de alarmare și a serviciului de informare înaintea zborului. Se va pune un accent deosebit pe detalierea responsabilitatilor si a procedurilor utilizate legate de schimbul de mesaje ATS și ATFCM utilizate intr-un centru de informare a zborurilor și într-un birou de raportare ATS (ARO). Cursul va cuprinde două părți: instruire la clasă și o parte interactivă care va contine exercitii, sesiuni practice sau simulari. În partea</p>	<p>2.4.1. General requirements: the course shall introduce FIS and AIS (ARO) personnel to the aviation legislation related to Flight Information Service, Alerting Service and Pre-flight Information Service. Particular emphasis shall be placed on the operation and procedures related to ATS Messages and Air Traffic Flow and Capacity Management (ATFCM) Messages. The course shall consist in two parts: classroom training</p>

<p>interactivă cursanții vor fi împărțiți în două grupe în funcție de serviciul furnizat (FIS sau AIS).</p>	<p>and an interactive part consisting of exercises, workshops or simulations. For the interactive part the trainees will be separated in two groups depending on the service they provide (FIS or AIS).</p>
<p>2.4.2. Instruirea la clasă (durata: 1 saptamana/30 ore): va include următoarele :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Legislație aeronautică relevantă pentru FIS și serviciul de alarmare (Doc. OACI 4444 PANS-ATM, Anexa 11 OACI, Regulamentul UE 923/2012): <ul style="list-style-type: none"> - Servicii de trafic aerian; - Altimetrie – principii de bază și cerințe; - Raportarea poziției; - Clasificarea spațiilor aeriene; - FIS – Cerințe generale și proceduri operaționale; - Serviciul de alarmare - Cerințe generale și procedure operaționale; - Înălțimi minime – cerințe; - Niveluri de zbor – cerințe; - Legislație aeronautică relevantă pentru furnizarea serviciului de informare înaintea zborului (Doc. OACI 8126, Anexa 15 OACI, Anexa 4 OACI): <ul style="list-style-type: none"> - Pachetul Integrat de informare aeronautică – descrierea pe scurt a elementelor; - Hărți aeronautice OACI și simboluri pe hartă – hărți de rută, hărți VFR 1:50000; - Mesaje ATS (mesaje de urgență, mesaje de mișcare și control, mesaje de informare a zborului); - Mesaje relevante pentru Managementul Fluxurilor de Trafic și al Capacității (ATFCM). 	<p>2.4.2. Classroom instruction (duration: 1 week/30 hours): shall include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aviation Legislation related to FIS and Alerting Service (ICAO Doc 4444 PANS-ATM, ICAO Annex 11, Commission Regulation 923/2012): <ul style="list-style-type: none"> - Air Traffic Services; - Altimetry – basic principle and requirements; - Position Reporting; - Airspace Classification; - FIS – General Requirements and Operational Procedures; - Alerting Service - General Requirements and Operational Procedures; - Minimum heights - requirements; - Cruising levels - requirements; - Aviation Legislation related to Pre-flight Information Service (ICAO Doc 8126, ICAO Annex 15, ICAO Annex 4): <ul style="list-style-type: none"> - Integrated Aeronautical Information Package – Brief description of the elements; - ICAO Charts and symbols (En-route charts, VFR Charts)

	<ul style="list-style-type: none"> - ATS Messages (Emergency messages, Movement and control messages, Flight information messages); - Air Traffic Flow and Capacity Management (ATFCM) Messages.
<p>2.4.3. Instruirea la simulator (durata: 1 saptamana/30 ore) se adresează personalului operativ FIS și va consta în sesiuni adaptate în care se vor testa tehnicile FIS ale cursanților.</p>	<p>2.4.3. FIS Simulations training (duration: 1 week/30 hours) is addressed to FIS operative personnel and shall consist in sessions tailored for testing the trainees' FIS techniques.</p>
<p>2.4.3.1. Domeniile abordate în cadrul orelor de simulator vor include:</p> <p>a) Proceduri de emiteră a mesajelor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipuri de emiteră a mesajelor; - Viteza de vorbire; - Întreruperea emisieii; - Reducerea serviciilor de informare meteo înregistrate; - Anunțarea punctelor lipsă din mesaj; - Date curente ; <p>b) Servicii furnizate în timpul zborului:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Priorități operaționale; - Informații în timpul zborului, privind condițiile meteorologice; - Comunicații radio; - Rapoartele de poziție; <p>c) Servicii asigurate în cazuri de urgență:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Determinarea cazurilor neobișnuite/de urgență; - Responsabilități; - Obținerea informațiilor; - Coordonarea; - Asigurarea asistenței; - Înregistrarea informațiilor; - Alitudini de siguranță pentru orientarea aeronavelor; - Cerințe privind informarea; - Schimbări de frecvență; 	<p>2.4.3.1. The areas covered in the simulation lab sessions shall include:</p> <p>a) Broadcasting Procedures</p> <ul style="list-style-type: none"> - Types of Broadcasts; - Speech Rate; - Interruption of Broadcast; - Reducing Recorded Weather Information Services; - Announcing Missing Items; - Current Data; <p>b) In-Flight Services:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Operational Priority; - In-Flight Weather Briefings; - Radio Communications; - Position Reports; <p>c) Emergency services:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Emergency/Unusual Situations; - Responsibility; - Obtaining Information; - Coordination; - Providing Assistance; - Recording Information; - Safe Altitudes for Orientations;

- Orientarea aeronavelor;
- Schimbarea altitudinii pentru imbunatatirea receptiei;
- Mijlocul de control al alertei
- Aeronave VFR in conditii meteo dificile
- Ploturile de pozitie ale aeronavelor;
- Semnale de urgenta prin emitatorul de locatie (ELT);
- Cargo exploziv;
- Functionarea anormala a echipamentelor in zbor;
- Combustibil minim;
- Amenintarea cu bomba la bord;

d) Proceduri de cautare si salvare (SAR);

- Responsabilitati pentru actiunile SAR;
- Aeronave care nu respecta orele trecute in planul de zbor;
- Contactarea aeronavelor care traverseaza zone reglementate;

e) Servicii meteorologice:

- Distribuie;
- Rapoartele pilotilor privind conditiile meteorologice;
- Prognoza de vant si temperatura la inaltime;
- Prognoza meteo de aerodrom (TAF);
- Rapoarte meteo curente in zona de aerodrom (METAR);
- Prognoze meteo in regiunea de control;
- Prognoze privind conditii meteo nefavorabile;
- Servicii consultative in timpul zborului (SIGMETS, AIRMETS, si SIGMET convenctiv);

f) Sisteme de comunicatii de date:

- Mesaje cu prioritate;
- Formatul mesajelor;

g) Comunicatii prin interfon:

- Prioritati in transmiterea mesajelor;
- Inceperea si terminarea mesajelor;

h) Monitorizarea NAVAIID:

- Scop si indatoriri;

- Information Requirements;
- Frequency Changes;
- Aircraft Orientations;
- Altitude Change for Improved Reception;
- Alerting Control Facility;
- VFR Aircraft in Weather Difficulty;
- Aircraft position plotting;
- Emergency Locator Transmitter (ELT) Signals;
- Explosive Cargo;
- In-flight Equipment Malfunctions;
- Minimum Fuel;
- Aircraft Bomb Threats;

d) Search and Rescue (SAR) Procedures

- Responsibility for SAR Action;
- Overdue Aircraft on Flight Plan;
- Contact with Aircraft Crossing Hazardous Area;

e) Weather services:

- Distribution;
- Pilot Weather Reports;
- Winds & Temperature Aloft Forecast;
- Aviation Terminal Forecast (TAF);
- Current Terminal Weather Reports (METAR);
- Aviation Area Forecasts;
- Severe Weather Forecasts;
- Flight Advisories (SIGMETS, AIRMETS, and Convective SIGMETS);

f) Data Communication Systems:

- Priority Messages;

<ul style="list-style-type: none"> - Functionare anormala; - Functionare anormala raportata de aeronave; - Verificarea mijloacelor de navigatie (NAVAIDs) in zbor. <p>i) Frazologie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Termeni si expresii ICAO; - Releurile in comunicatiile ATC; - Frazologia legata de conditiile meteorologice; - Servicii consultative meteorologice; - Utilizarea numerelor; - Identificarea mijloacelor de navigatie; - Tipuri de aeronave si codurile echipamentelor; - Mijloace (NAVAIDs) si repere (FIXES) de navigatie; - Starea pistei de decolare /aterizare; - Glosar de termeni folositi de pilot/controlor. 	<ul style="list-style-type: none"> - Message Format; <p>g) Interphone Communications:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Transmission Priorities - Message Initiation and Termination’; <p>h) NAVAID Monitoring:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Purpose and Duties; - Malfunctions; - Aircraft Reported Malfunctions; - NAVAID Flight Check; <p>i) R/T Phraseologies:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ICAO Words and Phrases; - Relay of ATC Communications; - Weather Phraseology; - Weather Advisories; - Number Usage; - Facility Identification; - Aircraft Types & Equipment Codes; - NAVAIDS & FIXES; - Runway Condition; - Pilot/Controller Glossary.
<p>2.4.4. Sesiunile practice (durata: 7 zile) se adresează personalului operativ AIS (ARO). Cursantii vor exersa si vor purta discutii in grupuri, punand accent pe problemele importante si pe procedurile care se aplică într-o unitate ARO.</p>	<p>2.4.4. The workshops (duration: 7 days) is addressed to AIS (ARO) operative personnel. The trainees shall be involved in group exercises and discussions, which emphasize the important issues and procedures applied in an ATS Reporting Office.</p>
<p>2.4.4.1. Sesiunile practice vor include:</p> <p>a) Biroul de raportare ATS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Principalele funcții ale unui Birou de raportare ATS (ARO); - Principalele funcții ale unei unități AIS de aerodrom; 	<p>2.4.4.1. The workshops shall include:</p> <p>a) ATS Reporting Office:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The main functions of an Air Traffic Services Reporting Office (ARO);

b) Planuri de zbor:

- Tipuri de plan de zbor;
- Modelul OACI al planului de zbor;
- Câmpuri conținute în planul de zbor;
- Formatul AFTN;
- Condiții în care trebuie depus un plan de zbor;
- Termene de depunere a planului de zbor;
- Mesajele asociate planului de zbor;
- Traficul afectat de Initial Flight Plan Processing System (IFPS);
- Mesaje operaționale de răspuns;

c) Informarea înaintea zborului:

- Cerințe înainte de începerea serviciului;
- Indisponibilitatea datelor;
- Tipuri de informare;
- Buletine de informare înaintea zborului (PIB);
- Scopul PIB ;
- Tipuri de PIB ;
- Producerea PIB ;

d) Pachetul integrat de informare aeronautică:

- Principalii utilizatori ai Pachetului Integrat de Informare Aeronautică;
- Elementele Pachetului Integrat de Informare Aeronautică;
- Structura AIP;
- Actualizarea AIP (Amendamente AIP, AIRAC, Suplimente la AIP, NOTAM);
- Scopul NOTAM;
- NOTAM Format;
- Scopul SNOWTAM
- Formatul SNOWTAM;
- Scopul Circularelor de Informare Aeronautică (AIC);
- Scopul listelor de control;
- Scopul listelor cu mesaje NOTAM în vigoare;

- The main functions of an Aerodrome AIS Unit;

b) Flight plans :

- Types of flight plans ;
- ICAO flight plan model ;
- Items contained in a flight plan ;
- AFTN format ;
- Conditions under which a flight plan shall be submitted;
- Times when a flight plan has to be submitted ;
- Flight plan associated messages ;
- Traffic affected by the Initial Flight Plan Processing System (IFPS) ;
- Operational reply messages ;

c) Pre-flight information:

- Pre-duty requirements;
- Unavailability of data;
- Type of Briefing to be conducted;
- Pre-flight Information Bulletins;
- PIB purpose ;
- Types of PIB ;
- PIB production ;

d) Integrated Aeronautical Information Package:

- The main users of the Integrated Aeronautical Package;
- The elements of the Integrated Aeronautical Package;
- The structure of the AIP ;
- AIP updates AIP amendments, AIRAC, AIP Supplements, NOTAM);

<p>e) Hărți aeronautice:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipuri de hărți aeronautice OACI; - Simboluri și informații de pe hărți; - Funcțiile operaționale ale hărților aeronautice. 	<ul style="list-style-type: none"> - NOTAM purpose ; - NOTAM format ; - SNOWTAM purpose ; - SNOWTAM format ; - Aeronautical Information Circular (AIC) purpose ; - Checklists purpose ; - Lists of valid NOTAM purpose ; <p>e) Aeronautical Charts :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Types of ICAO aeronautical charts ; - Symbols and information found on maps and charts; - Operational functions of aeronautical charts.
<p>2.4.5. Aprecierea si evaluarea finala: cunostintele FIS/AIS dobandite in timpul cursului vor fi evaluate si notate pentru fiecare cursant in parte. Fiecarui cursant i se vor comunica rezultatele evaluarilor. De asemenea, se vor trimite Directorului Operational al RA ROMATSA rapoarte confidentiale, care vor reflecta punctajul/performanta tuturor cursantilor.</p> <p>Certificatul de absolvire a cursului va cuprinde :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) denumirea cursului b) perioada c) numele cursantului. 	<p>2.4.5. Final assessment and evaluation: FIS/AIS knowledge, acquired during the course shall be measured and recorded for each student. Test assessments shall be provided to individual students. Also, a confidential report, reflecting a compilation of all students scores/performance shall be sent to ROMATSA's Director of Operations .</p> <p>The Certificate of Completion, issued for each trainee, shall include</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the name of the course b) the period of performance c) the name of the trainee in attendance .
<p>3. OFERTA</p>	<p>3. THE OFFER</p>
<p>3.1 Propunerea Tehnică va respecta următoarele:</p> <p>Propunerea tehnică va respecta în totalitate specificațiile tehnice ale caietului de sarcini. Se prezintă informațiile necesare pentru elaborarea propunerii tehnice astfel</p>	<p>3.1 The technical proposal shall copy with the following :</p>

incat aceasta sa permita identificarea cu usurinta a corespondentei cu specificatiile tehnice din caietul de sarcini.

Propunerea tehnică va fi însoțită de:

- CV-ul fiecărui expert propus, semnat și datat,
- Declarația de disponibilitate semnată, privind susținerea cursurilor în condițiile prezentului caiet de sarcini,
- Documentele care atesta pregătirea profesională a fiecărui expert,
- Dovada deținerii competențelor de formator, atestate prin certificate, diplome, atestate, sau echivalent. Se vor prezenta copii ale documentelor conform cu originalul,
- O declarație pe proprie răspundere din care să reiasă că operatorul economic are capacitatea de a desfășura pregătirea cu întreg personalul solicitat prin prezentul caiet de sarcini în perioada contractuală. Serviciile achiziționate se vor desfășura cu precădere în perioada ianuarie-mai/ septembrie-decembrie. La momentul semnării contractului părțile contractante vor agree asupra unui grafic de prestare a serviciilor.
- Declarație pe propria răspundere privind faptul ca la elaborarea ofertei, operatorul economic a ținut cont de obligațiile relevante din domeniile mediului, cel social și al relațiilor de muncă. Informațiile referitoare la reglementările privind condițiile de munca si protectia muncii pot fi obtinute de pe următorul site guvernamental:
<http://www.inspectum.ro/Legislatie/legislatie.html>

The technical proposal shall fully comply with the technical requirements set in this call for tenders. The technical details will be presented in such a way that it will allow for an easy identification of the correspondence with the specifications of the technical requirements.

The technical proposal shall have the following supporting documents :

- The Resume/CV for each trainer, dated and signed
- A signed declaration of capacity to sustain the courses under the conditions stated in these technical requirements,
- Proof of the competencies of each trainer – certificates, diplomas or equivalent documents. Copies of the documents will be part of the supporting documents.
- A signed declaration to sustain the capacity of of the economic operator in developing the requested training with the entire personnel mentioned in the these technical requirements. The purchased services will take place mostly in the period january-may/september – december. At the moment of signing the contract the parties will agree to a timetable of the purchased services..
- A timetable of the contract's abidance,
- A self-declaration that the offer takes into account the relevant obligations regarding the environement, the social and work relationships and the labour protection. Further information

<p>Ofertantul va transmite în oferta tehnică datele personale (nume, prenume telefon, adresa de e-mail) ale responsabilului cu protecția datelor cu caracter personal desemnat conform prevederilor legislației aplicabile, pentru îndeplinirea tuturor obligațiilor privind confidențialitatea datelor cu caracter personal. Prestatorul are obligația de a implementa măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru protecția datelor cu caracter personal, acestea fiind definite/stabilite împreună cu Beneficiarul printr-o anexă specifică la contract.</p> <p>Ofertele care nu îndeplinesc toate cerințele tehnice menționate mai sus vor fi declarate neconforme.</p> <p>Prestatorul va furniza numere de telefon pentru asistența de urgență, precum și o persoană de contact desemnată în relația cu ROMATSA RA, astfel încât să se poată rezolva situațiile neprevăzute, eventualele urgente ce pot apărea în perioada derulării contractului. Asistența pentru situațiile neprevăzute, urgente va fi acordată 24 ore din 24, 7 zile din 7.</p> <p>Ofertantul devenit prestator va rămâne în legătură permanentă cu persoana de contact desemnată din cadrul autorității contractante. Comunicările între părți se vor focaliza pe îndeplinirea sarcinilor prezentate în prezentul caiet de sarcini, dar și pe problemele procedurale, financiare, contractuale și tehnice cu consecințe financiare.</p>	<p>regarding work conditions and labour protection can be found on the government's site : http://www.inspectum.ro/Legislatie/legislatie.html</p> <p>The tenderer will include within the technical offer the personal data (name, last name, phone number, e-mail address) of the responsible GDPR representative designated according to the applicable legislation, for the fulfillment of all obligations regarding the confidentiality of personal data.</p> <p>The offers that do not meet all the technical requirements mentioned will be declared unfit.</p> <p>The provider will have emergency assistance phone numbers as well a designated contact person regarding the contract with ROMATSA RA that will take care and solve any unforeseen situations or emergencies that may come up during the period of the contract. Assistance for unforeseen situations and emergencies is to be provided 24/7.</p> <p>The tenderer that becomes provider will remain in permanent contact with the responsible person designated by the contractor. Communication between the parties involved will focus mostly on achieving the tasks from the tender book, but also on any procedural, financial and technical problems that may occur.</p>
<p>3.2 Propunerea Financiară Propunerea financiară se va face prin completarea formularelor specifice, anexate la Documentația de Atribuire.</p>	<p>3.2 Financial proposal The financial proposal will consist in the filled specific forms which are annexes to the procurement documentation.</p>

<p>Propunerea financiară va conține în mod obligatoriu formularul de ofertă, anexă la caietul de sarcini.</p>	<p>The financial proposal will imperatively comprise the offer form which is an annex of the technical requirements.</p>
<p>4. CERINȚE PRIVIND PERSONALUL ȘI SARCINILE ACESTUIA ÎN CADRUL CONTRACTULUI</p>	<p>4. REQUIREMENTS REGARDING THE PERSONNEL AND THEIR TASKS IN THE CONTRACT</p>
<p>4.1 Operatorul își asumă integral responsabilitatea asigurării tuturor resurselor materiale, umane și financiare necesare realizării activităților cuprinse în prezentul caiet de sarcini. Necesitățile legate de asigurarea personalului specializat, în legătură cu realizarea activităților din contract, a suportului logistic pentru îndeplinirea cu succes a sarcinilor asumate, revin în exclusivitate operatorului.</p> <p>Echipa de experți care trebuie pusă la dispoziție de către prestator este compusă din:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 manager de contract - 1 persoană cu următorul profil: • Experiență profesională generală de minim 3 ani, • Participarea la derularea a cel puțin unui contract pentru cursuri externe de natura celor care face obiectul prezentului contract în cadrul căruia să fi deținut poziția de manager de contract/director/coordonator/team leader sau o altă poziție similară. <p>Nota: Managerul de contract poate sa indeplineasca si functia de expert.</p>	<p>4.1 The contract operator fully assumes the responsibility to ensure all material, human and financial resources necessary to fulfill the activities requested in the technical requirements. It lies solely with the contract operator to ensure that all the needs of specialised personnel and of logistic support necessary to fulfill the activities specified in the contract are met.</p> <p>The team of experts that has to be provided must comprise:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 1 contract manager – one person with the following profile: • At least 3 years of professional experience; • Has participated at the running of at least one contract of the same nature as the one which is the subject of this contract and for which the person has hold the position of contract manager / director / coordinator / team leader or a similar position; <p>Note : The contract manager can be at the same time one of the key experts</p>

- **1 expert cheie formator în domeniul controlului de trafic aerian**

Calificări și abilități:

- Să dețină competențe specifice temei solicitate prin prezentul caiet de sarcini atestate prin certificate, diplome, sau echivalent,
- Să dețină competențe de formator, atestate prin certificate, diplome, atestate, sau echivalent
- Cel puțin 3 ani experiență generală.

Experiență profesională specifică:

- Participarea la derularea a cel puțin unui contract din care sa reiasa ca are experiența în susținerea de seminarii, cursuri pentru furnizori de servicii de trafic aerian demonstrată prin participarea în calitate de trainer la seminarii, cursuri cu tema solicitată în prezentul caiet de sarcini, pentru care trainerul este propus;

- **1 expert cheie formator în domeniul limbii engleze generale de aviatie**

Calificări și abilități:

- Să dețină competențe specifice temei solicitate prin prezentul caiet de sarcini atestate prin certificate, diplome, sau echivalent,
- Să dețină competențe de formator, atestate prin certificate, diplome, atestate, sau echivalent
- Cel puțin 3 ani experiență generală.

Experiență profesională specifică:

- Participarea la derularea a cel puțin unui contract din care sa reiasa ca are experiența în susținerea de seminarii, cursuri pentru furnizori de servicii de trafic aerian demonstrată prin participarea în calitate de trainer la seminarii, cursuri cu tema solicitată în prezentul caiet de sarcini, pentru care trainerul este propus;

- **1 key expert in the field of air traffic control**

Abilities and qualifications:

- To have the competencies specific to the subject matter in this technical requirements; those competencies shall be attested by certificates, diplomas or equivalent documents.
- At least 3 years of general experience

Specific professional experience

- To have experience in running seminars or courses for air traffic service providers, having participated as a trainer in seminars or courses with the same subject as required in these technical requirements;

- **1 key expert in the field of English language for aviation**

Abilities and qualifications:

- To have the competencies specific to the subject matter in this technical requirements; those competencies shall be attested by certificates, diplomas or equivalent documents.
- At least 3 years of general experience

Specific professional experience

- To have experience in running seminars or courses for air traffic service providers, having participated as a trainer in seminars or courses with the same subject as required in these technical requirements;

- **1 expert cheie formator in domeniul serviciilor de informare a zborurilor**

Calificări și abilități:

- Să dețină competențe specifice temei solicitate prin prezentul caiet de sarcini atestate prin certificate, diplome, sau echivalent,
- Să dețină competențe de formator, atestate prin certificate, diplome, atestate, sau echivalent
- Cel puțin 3 ani experiență generală.

Experiență profesională specifică:

- Participarea la derularea a cel puțin unui contract din care sa reiasa ca are experiența în susținerea de seminarii, cursuri pentru furnizori de servicii de trafic aerian demonstrată prin participarea în calitate de trainer la seminarii, cursuri cu tema solicitată în prezentul caiet de sarcini, pentru care trainerul este propus;

- **1 expert formator în domeniul serviciilor de informare aeronautica**

Calificări și abilități:

- Să dețină competențe specifice temei solicitate prin prezentul caiet de sarcini atestate prin certificate, diplome, sau echivalent,
- Să dețină competențe de formator, atestate prin certificate, diplome, atestate, sau echivalent
- Cel puțin 3 ani experiență generală.

Experiență profesională specifică:

- Participarea la derularea a cel puțin unui contract din care sa reiasa ca are experiența în susținerea de seminarii, cursuri pentru furnizori de servicii de trafic aerian demonstrată prin participarea în calitate de trainer la seminarii, cursuri cu tema solicitată în prezentul caiet de sarcini, pentru care trainerul este propus;

- **1 key expert in the field of flight information services**

Abilities and qualifications:

- To have the competencies specific to the subject matter in this technical requirements; those competencies shall be attested by certificates, diplomas or equivalent documents.
- At least 3 years of general experience

Specific professional experience

- To have experience in running seminars or courses for air traffic service providers, having participated as a trainer in seminars or courses with the same subject as required in these technical requirements;

- **1 key expert in the field of airspace management**

Abilities and qualifications:

- To have the competencies specific to the subject matter in this technical requirements; those competencies shall be attested by certificates, diplomas or equivalent documents.
- At least 3 years of general experience

Specific professional experience

- To have experience in running seminars or courses for air traffic service providers, having participated as a trainer in seminars or courses with the same subject as required in these technical requirements.

În evaluarea expertilor oferta tehnică va fi conformă dacă experții cheie propuși îndeplinesc calificările, abilitățile și experiența profesională specifică relevantă solicitată în caietul de sarcini .

Nota: Cerința nu este considerată îndeplinită prin prezentarea unei echipe formate din persoane care prin cumul întrunesc cerințele menționate pentru pregătirea profesionala, certificările și experiența specifică, într-o astfel de situație oferta nerespectând cerințele obligatorii din Caietul de sarcini.

În cazul absențelor personalului desemnat (concediu de odihnă, concediu medical sau orice alte motive), prestatorul va desemna înlocuitori.

Înlocuirea experților pe parcursul derulării contractului se va realiza cu respectarea cerințelor minime de calificare și a punctajului obținut de către expertul pe care îl înlocuiește pe baza unei notificări transmise de prestator și aprobată de Autoritatea Contractantă și nu implică întocmirea unui act adițional la contractul de servicii.

5. ANULAREA/MODIFICAREA

5.1 Beneficiarul poate modifica componența seriilor, respectiv poate să înlocuiască un salariat care din motive obiective nu mai poate efectua deplasarea. În acest caz beneficiarul va înștiința prestatorul cu minim 24 de ore înainte de plecare.

When evaluating the experts, the technical offer will be considered compliant if the proposed key experts have the required qualifications, abilities and relevant professional experience as stated in these technical requirements.

Note : The requirement is not considered fulfilled by presenting a team of experts who by cumulation meet the mentioned requirements for professional training, certifications and specific experience. In such a situation the offer is not compliant with the mandatory requirements of the tender book.

When key experts are absent (work leave, medical leave etc.), the provider will have to provide adequate replacements.

Replacement of the experts during the run of the contract can be done only by respecting the minimal requirements for qualifications and the score of the replaced expert. The replacement must be notified by the provider to the contracting authority and must be approved by the contracting authority and does not imply an additional document to the contract.

5. CANCELLATION/MODIFICATION

5.1. The beneficiary may change the structure of the group, more precisely he can replace an employee who, due to objective reasons, may not attend. In this

<p>5.2 În cazul în care este necesară anularea călătoriei unuia dintre salariați și nu există un înlocuitor, prestatorul de servicii va lua toate măsurile posibile în vederea minimizării costurilor, pentru a servi în cel mai bun mod interesele beneficiarului.</p> <p>5.3 Înștiințările de anulare/modificare a seriilor se vor comunica prin e-mail, în termen de maxim 24 de ore de la data anulării/modificării. Beneficiarul își rezervă dreptul de a solicita diminuarea acestui termen în situațiile de urgență.</p> <p>5.4 Nu este permis ca prestatorul să aplice orice taxă proprie corespunzătoare/aferentă modificărilor survenite. Plata oricărei taxe de modificare se va face numai în condițiile în care nivelul acesteia a fost specificat în oferta transmisă și numai pe bază de documente justificative, transmise de prestator.</p>	<p>case, the beneficiary shall inform the contractor within a minimum 24 hours.</p> <p>5.2. In case there is a need to cancel the journey of an employee and there is no replacement available, the contractor will take all the necessary measures in order to diminish the costs and best suit the interests of the beneficiary.</p> <p>5.3 The notices of cancellation/modification of the groups will be sent via e-mail within a maximum of 24 hours from the date of cancellation/modification.</p> <p>5.4. It is forbidden for the contractor to apply an extra charge in case of any modification. The payment of a modification charge will be made solely if such a charge was previously specified in the offer and justifying documents are provided by the contractor.</p>
<p>6. CAZAREA CURSANTILOR</p>	<p>6. STUDENTS' ACCOMMODATION</p>
<p>6.1 Prestatorul va asigura cazarea cursantilor pe perioada instruirii plus o zi inainte si dupa inceperea/terminarea perioadei de instruire.</p>	<p>6.1 The provider will ensure accommodation for the students during the training plus a day before and after the start/end of the training period.</p>
<p>6.2 Prestatorul va asigura cazarea cursantilor, pe cat posibil, in hoteluri de categoria minim 3 stele (fiecare camera dotata cu bucatarie și frigider), situat pe o raza de maxim 30 de minute de condus cu masina față de centrul de instruire. In cazul în care, pe perioada derulării contractului, condițiile de cazare nu sunt corespunzătoare categoriei hotelului, schimbarea acestuia se va face fără costuri suplimentare</p>	<p>6.2 The provider will ensure accommodation for the students in hotels with a category of minimum 3 stars (each room equipped with a kitchen and fridge), located within a maximum of 30 minutes drive to the location where courses will be held. In the case where during the period of the contract, the conditions of the</p>

<p>6.3. Prestatorul va asigura :</p> <ul style="list-style-type: none"> - internet inclus în tariful de cazare, - un spațiu de depozitare a bagajelor participanților care să fie la dispoziția angajaților în prima și în ultima zi de cazare. - locuri de parcare pentru autoturismele folosite de cursanti pentru transportul local <p>6.4 Prestatorul va garanta faptul că personalul ROMATSA R.A. nu va fi nevoit să efectueze alte plăți la sosirea la hotel (garanții, taxe suplimentare, etc.).</p> <p>6.5 Nu se va accepta cazarea în camere murdare, cu miros persistent urât, cu mobilier stricat, cu instalații sanitare nefuncționale și cu lenjerie învechită. Orice astfel de constatare va duce la sancționarea contractantului pentru nerespectarea condițiilor contractuale;</p>	<p>accommodation are found to be improper, the hotel will be changed without any extra costs.</p> <p>6.3 The provider will ensure :</p> <ul style="list-style-type: none"> - free wifi included in the rate - a storage space for the student's bags in the first and last day of the stay - accommodation will be provided one day prior to the beginning of training and one day after the finish of training - free parking spaces for the cars used by students for local transport <p>6.4 No extra costs are to be supported by ROMATSA R.A. personnel when arriving at the hotel</p> <p>6.5 Accommodation will not be accepted in rooms that are dirty, have a bad odor, have broken pieces of furniture or non functioning sanitary installation. Any such findings will lead to the sanction of the offerer for not fulfilling the conditions of the contract.</p>
<p>Evaluarea formatorului : La finalul fiecarei sesiuni de formare cursantii vor transmite in scris un feedback responsabilului de contract din partea achizitorului referitor la modul de prestare al serviciilor de instruire de catre formator. In situatia in care feedback-ul participantilor la sesiunea de instruire este negativ in proportie mai mare de 50% din totalul cursantilor, achizitorul poate solicita schimbarea formatorului, prestatorul avand obligatia de a propune un alt formator cu conditia ca acesta sa indeplineasca toate cerintele impuse prin caietul de sarcini si sa indeplineasca minimul de experienta pentru care a primit punctajul pentru acest factor de evaluare.</p>	<p>Trainer evaluation : At the end of each training session, the students will give a written feedback to the contract responsible person on behalf of ROMATSA RA, regarding the training services that they have been provided. In the case where the student feedback is negativ in more than 50%, the purchaser may request the change of trainer, the offerer having the obligation to propose a new trainer that meets the requirements of this book of tender. The new trainer proposed must have the same scoring as the trainer he replaces.</p>

In cazul in care prestatorul nu este de acord cu inlocuirea formatorului, achizitorul nu va achita contravaloarea prestarii serviciilor de instruire aferente acestei sesiuni de instruire.	In case the offerer does not agree to change the trainer, the purchaser will not pay the fees of the last training session.
7 TRANSPORTUL LOCAL	7. LOCAL TRANSPORTATION
7.1 Prestatorul va asigura transportul local al cursantilor de la aeroport la unitatea de cazare si retur in zilele de sosire/plecare ale cursanților conform graficului comunicat de ROMATSA.	7.1 The provider will ensure the local transportation of the students from and to the airport/hotel on the days of arrival/departure according to the schedule provided by ROMATSA.
7.2 Prestatorul va asigura, pentru transportul local, câte un autoturism cu asigurare de clasă medie/mare pentru câte 4 cursanți pe toată perioada șederii acestora.	7.2 The provider will ensure the local transportation by one minivan/van for 4 students for the duration of their staying.
7.3 Prestatorul va fi responsabil pentru asigurarea conform legii a tuturor autoturismelor precum si a câte 2 cursanți-șoferi pentru fiecare autoturism.	7.3 The provider shall be responsible for all the vehicles insurance as well as for the insurance of two driver-students per car according to national legislation.
7.4 Prestatorul va asigura transportul pentru toti cursanții-șoferi de la aeroport la locul de ridicare/predare a autoturismelor in zilele de sosire/plecare.	7.4 The provider shall assume the transportation from the airport to the car rental and back for the driver-students on the days of arrival/departure.

8.RISCURI, IDENTIFICARE, GESTIONARE

Obiective/Activități		Riscul identificat	Cauzele care favorizează apariția riscului	Strategia adoptată
Obiective	Activități			
0		1	2	3
Prestarea serviciilor - de instruire	Efectuarea serviciilor -de instruire		→ lipsă personal de specialitate pentru prestarea serviciilor	→ monitorizarea gradului de realizare a serviciilor → prestatorul

-cazare pe perioada instruirii -transport local pe perioada instruirii prin caietul de sarcini	-cazare pe perioada instruirii -transport local pe perioada instruirii conform cerintelor din caietul de sarcini	Nerespectarea obligațiilor asumate prin caietul de sarcini	→ deficiențe de logistică privind prestarea serviciilor	va notifica, in timp util beneficiarul de nerespectarea cerintelor din caietul de sarcini
	Monitorizarea gradului de încadrare a parametrilor de calitate	Creșterea gradului de neîncadrare a parametrilor de calitate	→ nerespectarea termenelor conform cerintelor din caietul de sarcini	→ monitorizarea gradului de respectare a termenelor → analiza cauzelor și stabilirea măsurilor cu acordul partilor → aplicarea de penalități conform Contractului de servicii
Prestarea serviciilor - de instruire -cazare pe perioada instruirii -transport local pe perioada instruirii solicitate prin caietul de sarcini	Monitorizarea graficului de prestare a serviciilor -de instruire -cazare pe perioada instruirii -transport local pe perioada instruirii	Nerespectarea graficului de prestare a serviciilor - de instruire -cazare pe perioada instruirii -transport local pe perioada instruirii.	→ lipsă personal de specialitate din cauza unor situații neprevăzute, pentru prestarea serviciilor	→ asigurarea unui înlocuitor conform contractului de servicii

8. IDENTIFICATION OF RISKS AND HOW TO HANDLE THEM

Objectives / Activities		Risk identified	Causes that favor risk appearance	Strategy to be adopted
Objectives	Activities			
0		1	2	3
Provide training services,	Carrying out training services,	Failure to fulfill the obligations in the tender book	→ lack of specialized personnel for the provision of services	→ monitoring the percentage to which the services are fulfilled → the



<i>accommodation for the period of training and local transport for the period of training as indicated in the tender book</i>	<i>accommodation for the period of training and local transport for the period of training as indicated in the tender book</i>		<i>→ logistic deficiencies regarding the provision of services</i>	<i>provider will notify in sufficient time the beneficiary about not respecting the requirements in the tender book</i>
	<i>Monitoring the load factor of the quality parameters</i>	<i>Rise of the percentage of wich the quality parameters are not met</i>	<i>→not respecting the time limits specified in the tender book</i>	<i>→ monitoring the percentage to wich the time limits are fulfilled →analyzing the causes that made this possible and coming up with measures agreed by both parties involved →applying penalties according to the tender book</i>
<i>Provide training services, accommodation for the period of training and local transport for the period of training as indicated in the tender book</i>	<i>Monitoring the provision graphics of the training services, accommodation for the period of training and local transport for the period of training</i>	<i>Not respecting the provision graphics regarding training services, accommodation for the period of training and local transport for the period of training</i>	<i>→ lack of specialized personnel for the provision of services due to unforeseen situations</i>	<i>→providing a replacement as specified in the tender book</i>

Factor evaluare	Pondere
A. Punctaj financiar – Preț Oferta cu cel mai mic preț va obține punctajul maxim, respectiv 65 de puncte . Celelalte oferte vor fi punctate conform algoritmului de calcul.	65

<p>Algoritm de calcul: Punctajul se acorda astfel: a) Pentru cel mai scazut dintre preturi se acorda punctajul maxim alocat; b) Pentru celelalte preturi oferite punctajul P(n) se calculeaza proportional, astfel: $P(n) = (\text{Pret minim oferit} / \text{Pret } n) \times \text{punctaj maxim alocat}$.</p>	
<p>B. Punctaj tehnic – nivelul tehnic și profesional al ofertantului</p>	<p>35</p>
<p>1) Manager de contract</p> <p>Descriere: Se va puncta experiența profesionala specifica a Managerului de Contract în derularea de contracte similare.</p> <p>Algoritm de calcul: Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul: experiența profesionala specifica a managerului de contract</p> <p>în derularea de contracte, în calitate de manager de contract/ director/ coordonator/ team leader:</p> <ul style="list-style-type: none"> • experiență ca manager de contract/ director/ coordonator/ team leader în derularea de 2 contracte pentru cursuri externe – 1 punct • experiență ca manager de contract/ director/ coordonator/ team leader în derularea de 3 contracte pentru cursuri externe – 3 puncte • experiență ca manager de contract/ director/ coordonator/ team leader în derularea de 4 contracte pentru cursuri externe – 5 puncte • experiență ca manager de contract/ director/ coordonator/ team leader în derularea de 5 contracte pentru cursuri externe sau mai multe contracte – 7 puncte <p>Nota: pentru experienta profesionala specifica privind derularea unui contract similar, în calitate de manager de contract /director/coordonator /team leader, oferta tehnica este conforma si nu se acorda punctaj.</p>	<p>7</p>
<p>2) Expert cheie nr. 2 – Formator în domeniul controlului de trafic aerian</p> <p>Descriere: Se va puncta experiența expertului în contracte în calitate de formator în controlul traficului aerian.</p> <p>Algoritm de calcul: Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul: experiența profesionala privind implicarea expertului în contracte în cadrul cărora să fi susținut activități de control al traficului aerian.</p> <p>- implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informatiilor domeniului solicitat) în 2-3 contracte în domeniul controlului de trafic aerian – 1 punct</p>	<p>7</p>

<p>- implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informatiilor domeniului solicitat) în 4-5 contracte în domeniul controlului de trafic aerian – 3 puncte</p> <p>- implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informatiilor domeniului solicitat) în 6-7 contracte în domeniul controlului de trafic aerian – 5 puncte</p> <p>- implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informatiilor domeniului solicitat) în 8 sau mai multe contracte în domeniul controlului de trafic aerian – 7 puncte</p> <p>Nota: pentru experienta profesionala specifica privind formarea în domeniul controlului traficului aerian, în cadrul unui contract, oferta tehnica este conforma și nu se acorda punctaj.</p>	
<p>3) Expert cheie nr. 3 – Formator în limba engleză generală de aviație</p> <p>Descriere: Se va puncta experiența expertului în contracte în calitate de formator în limba engleză generală de aviație.</p> <p>Algoritm de calcul: Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul: experiența profesionala privind implicarea expertului în contracte în cadrul cărora să fi susținut cursuri în limba engleză generală de aviație.</p> <p>- implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informatiilor domeniului solicitat) în 2-3 contracte în domeniul general de aviație în limba engleză – 1 punct</p> <p>- implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informatiilor domeniului solicitat) în 4-5 contracte în domeniul general de aviație în limba engleză – 3 puncte</p> <p>- implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informatiilor domeniului solicitat) în 6-7 contracte în domeniul general de aviație în limba engleză – 5 puncte</p> <p>- implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informatiilor domeniului solicitat) în 8 sau mai multe contracte în domeniul general de aviație în limba engleză – 7 puncte</p> <p>Nota: pentru experienta profesionala specifica privind formarea în domeniul general de aviație în limba engleză, în cadrul unui contract, oferta tehnica este conforma și nu se acorda punctaj.</p>	7
<p>4) Expert cheie nr. 4 – Formator în domeniul serviciilor de informare a zborurilor</p> <p>Descriere: Se va puncta experiența expertului în contracte în calitate de formator în domeniul serviciilor de informare a zborurilor.</p>	7

<p>Algoritm de calcul: Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul: experiența profesională privind implicarea expertului în contracte în cadrul cărora să fi susținut cursuri în domeniul serviciilor de informare a zborurilor.</p> <ul style="list-style-type: none"> - implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informațiilor domeniului solicitat) în 2-3 contracte în domeniul serviciilor de informare a zborurilor – 1 punct - implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informațiilor domeniului solicitat) în 4-5 contracte în domeniul serviciilor de informare a zborurilor – 3 puncte - implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informațiilor domeniului solicitat) în 6-7 contracte în domeniul serviciilor de informare a zborurilor – 5 puncte - implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informațiilor domeniului solicitat) în 8 sau mai multe contracte în domeniul serviciilor de informare a zborurilor – 7 puncte <p>Nota: pentru experiența profesională specifică privind formarea în domeniul serviciilor de informare a zborurilor, în cadrul unui contract, oferta tehnică este conformă și nu se acordă punctaj.</p> <p>5) Expert cheie nr. 5 – Formator în domeniul serviciilor de informare aeronautică</p> <p>Descriere: Se va puncta experiența expertului în contracte în calitate de formator în domeniul serviciilor de informare aeronautică.</p> <p>Algoritm de calcul: Detalii privind aplicarea algoritmului de calcul: experiența profesională privind implicarea expertului în contracte în cadrul cărora să fi susținut cursuri în domeniul serviciilor de informare aeronautică.</p> <ul style="list-style-type: none"> - implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informațiilor domeniului solicitat) în 2-3 contracte în domeniul serviciilor de informare aeronautică – 1 punct - implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informațiilor domeniului solicitat) în 4-5 contracte în domeniul serviciilor de informare aeronautică – 3 puncte - implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informațiilor domeniului solicitat) în 6-7 contracte în domeniul serviciilor de informare aeronautică – 5 puncte - implicarea expertului ca formator (realizare suport curs + predarea informațiilor domeniului solicitat) în 8 sau mai multe contracte în domeniul serviciilor de informare aeronautică – 7 puncte <p>Nota: pentru experiența profesională specifică privind formarea în domeniul serviciilor de informare aeronautică, în cadrul unui contract, oferta tehnică este conformă și nu se acordă punctaj.</p>	7
Total	100



Punctajul total (P total) se va acorda după următoarea formulă:

Ptotal = Pfinanciar (punctaj financiar) + Ptehnic (punctaj tehnic).

Va fi desemnată câștigătoare a procedurii oferta cu **punctajul total cel mai mare.**

Evaluation factor	Ratio
<p>A. Financial score - price</p> <p>The offer with the lowest price will obtain the maximum points, which is 65 points. The other offers will be scored according to the algorithm of points.</p> <p>Algorithm of points: the score is obtained as follows: a) for the lowest of the prices the score is maximum, b) for the other offers of prices the score P(n) it's proportional, as follows: $P(n) = (\text{minimum offer price} / \text{price (n)}) \times \text{maximum assigned score}$.</p>	65
<p>B. Technical score – the technical and professional level of the offeror</p> <p>1) Contract manager</p> <p>Overview: the scoring will be for the specific professional experience of the Contract Manager in similar types of contracts</p> <p>The algorithm of points: details regarding the use of the algorithm of points: the professional experience of the Contract Manager with regard to the implementation of contracts, as an appointed manager of contract/director/coordinator/team leader:</p> <p>Experience as a manager of contract/director/coordinator/team leader with regard to a number of 2 contracts for external courses – 1 point</p> <p>Experience as a manager of contract/director/coordinator/team leader with regard to a number of 3 contracts for external courses – 3 points</p> <p>Experience as a manager of contract/director/coordinator/team leader with regard to a number of 4 contracts for external courses – 5 points</p> <p>Experience as a manager of contract/director/coordinator/team leader with regard to a number of 5 contracts for external courses – 7 points</p>	35



<p>Note: for the specific professional experience with regard to a similar contract, as an appointed manager of contract/director/coordinator/team leader, the technical offer is in accordance and no scoring is applied.</p>	
<p>2) Key expert no. 2 – Trainer for the ATC domain</p> <p>Overview: the scoring will be for the experience of the Expert on training contracts for air traffic control</p> <p>The algorithm of points: details regarding the use of the algorithm of points: the professional experience of the expert with regard to contracts in which air traffic control activities were performed</p> <ul style="list-style-type: none">- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 2-3 contracts regarding the air traffic control domain – 1 point- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 4-5 contracts regarding the air traffic control domain – 3 points- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 6-7 contracts regarding the air traffic control domain – 5 points- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 8 contracts or more regarding the air traffic control domain – 7 points <p>Note: for the specific professional experience with regard to training in the air traffic control domain, the technical offer is in accordance and no scoring is applied.</p>	7
<p>3) Key Expert no. 3 – Trainer of general aviation English</p> <p>Overview: the scoring will be for the experience of the Expert on training contracts as a trainer of general aviation English</p> <p>The algorithm of points: details regarding the use of the algorithm of points: the professional experience of the expert with regard to contracts in which the expert taught general aviation English</p>	7



<ul style="list-style-type: none">- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 2-3 contracts of teaching general aviation English– 1 point- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 4-5 contracts of teaching general aviation English– 3 points- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 6-7 contracts of teaching general aviation English – 5 points- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 8 contracts or more of teaching general aviation English – 7 points <p>Note: for the specific professional experience with regard to teaching general aviation English, the technical offer is in accordance and no scoring is applied.</p>	
<p>4) Key Expert no. 4 – Trainer for flight information services domain</p> <p>Overview: : the scoring will be for the experience of the Expert on training contracts as a trainer for the flight information services domain</p> <p>The algorithm of points: details regarding the use of the algorithm of points: the professional experience of the expert with regard to contracts in which the expert taught courses regarding the flight information services domain</p> <ul style="list-style-type: none">- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 2-3 contracts regarding the flight information services domain – 1 point- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 4-5 contracts regarding the flight information services domain – 3 points- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 6-7 contracts regarding the flight information services domain – 5 points- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 8 contracts or more regarding the flight information services domain – 7 points	7



<p>Note: for the specific professional experience with regard to teaching courses on flight information services, the technical offer is in accordance and no scoring is applied.</p>	7
<p>5) Key Expert no. 5 – Trainer for the aeronautical information services domain</p> <p>Overview: : the scoring will be for the experience of the Expert on training contracts as a trainer for the aeronautical information services domain The algorithm of points: details regarding the use of the algorithm of points: the professional experience of the expert with regard to contracts in which the expert taught courses regarding the aeronautical information services domain</p> <ul style="list-style-type: none">- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 2-3 contracts regarding the aeronautical information services domain – 1 point- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 4-5 contracts regarding the aeronautical information services domain – 3 points- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 6-7 contracts regarding the aeronautical information services domain – 5 points- the involvement of the expert as a trainer (developing the course curriculum + teaching the notions for the required field) in 8 contracts or more regarding the aeronautical information services domain – 7 points <p>Note: for the specific professional experience with regard to teaching courses on aeronautical information services, the technical offer is in accordance and no scoring is applied.</p>	
Total	100

Total points (P total) will be awarded according to the following formula :



$P_{total} = P_{financial} \text{ (financial points)} + P_{technic} \text{ (technical points)}$.

The offer with the highest total points will be the winning offer.

PLANIFICAREA ESTIMATIVĂ A GRUPELOR pe perioada derularii contractului (36 luni)

Nota: aceasta planificare poate suferii modificari in functie de data semnarii contractului sau alte situatii operationale

Personal Operational	AN I			AN 2			AN 3		
	Nr. Grupe	Studenti/grupa	Total	Nr. Grupe	Studenti/grupa	Total	Nr. Grupe	Studenti/grupa	Total
ACC	10	12	120	10	12	120	6	12 \ 13	73
APP	3	12	36	3	12	36	3	12	36
TWR	8	12	96	8	12 \ 13	101	8	12 \ 13	101
CITA	2	12	24	2	12	24	2	12 \ 13	25



ESTIMATED PLANNING OF GROUPS for the period of the contract (36 months)

Note : this planning may suffer modifications depending on the date the contract is signed or other operational issues that may occur

Operational Staff	YEAR I			YEAR II			YEAR III		
	No. Groups	Students/group	Total	No. Groups	No. Groups	Total	No. Groups	No. Groups	Total
ACC	10	12	120	10	12	120	6	12 \ 13	73
APP	3	12	36	3	12	36	3	12	36
TWR	8	12	96	8	12 \ 13	101	8	12 \ 13	101
CITA	2	12	24	2	12	24	2	12 \ 13	25